



- B.1913

TELLA

Søndag den 28. april 2002
kl. 13.00

Kr. 10,-

00102



Når du først har prøvet en Dunlopillo...

NATURLIGE MATERIALER - den sundeste løsning for krop og miljø

HYGIEJNE - god ventilation med Dunlopillo Talalay Latex. Aftageligt, vaskbart betræk.

ALLERGI - husstøvmider kan ikke leve i en Dunlopillo madras.

INDIVIDUALITET - den individuelle og ergonomisk optimale løsning.

Dunlopillo

Test dig selv for det rigtige madrassvalg på www.dunlopillo.dk eller bestil vores video "Veien til valget" hos din forhandler. Du er også velkommen til at kontakte Dunlopillo Scandinavia på tlf. 4367 2830.

Velkommen til dagens kamp

Med sejre over Frem og Skive, og pointdeling mod Horsens havde vi før kampen mod B93 sammenlagt fået et godt udbytte i forårets første 5 kampe, - ja vel egentligt lidt mere end vi havde turde håbe på efter nederlag i de 2 første kampe. Som bekendt vil "mere have mere" og derfor var skuffelsen da også til at tage at føle på efter nederlaget mod B93.

Specielt på baggrund af kampens udvikling, hvor vi med kun 10 mand vendte kampen, for så til sidst at smide det hele væk. At blive reduceret til 10 mand efter knap 5 minutters spil af 2. halvleg, - bagud 1-0 på udebane er skidt, - ja ligefrem "torskedumt" og utilgiveligt. For holdet, holdkammeraterne og for klubben.

Med nederlaget til B93 fik vi ikke skabt den afgørende luft til nedrykningsstregen, - meget kan endnu ske i de resterende kampe. Derfor er der al mulig grund til at "råbe vagt i gevær". Det kan gå meget hurtigt, - se på vore naboer fra Brøndby, hvor hurtigt et 10 points forspring kan sættes over styr. Nederlaget blev i mere end en forstand et



dyrt nederlag. På side 33 gør manager Jan Sørensen regningen op efter kampen på Østerbro.

B1913 er et meget stabilt hold der "lever" en stille tilværelse i 1. division. Tag imidlertid ikke fejl, - uden de store armbevægelser og uden den store medieopmærksomhed, kravler de stille og roligt højere og højere op i divisionen år efter år. På side 4 fortæller fynboernes træner Jan Vingaard lidt om hvordan man griber det an i det fynske.

Vort DS hold fortsætter deres kamp for at bibeholde pladsen i DS serien. Træner Bjørn Mikolajek har fået en stor udfordring med et næsten helt nyt hold. Mere herom og om Bjørn på side 9.

Til dagens kamp må vi foruden Henrik Eggerts også undvære vor Færøske klippeblok Oli Johannesen. Oli har hele foråret igennem haft en ankelskade, som længe har krævet et operativt indgreb. Efter aftale med Jan

Sørensen har Oli "slæbt" sig gennem de første kampe i foråret, men nu går den ikke længere. Vi forventer at Oli er tilbage i løbet af godt 14 dage, således at han kan være med i den sidste del af turneringen. Der var trods nederlaget mod B93 flere opløftende momenter. Et af dem var de mange trofaste Hvidovrefans der benyttede forårsvejet til en tur på Østerbro. Vi håber at I vil fortsætte med at "troppe op" og støtte holdet. Velkommen til publikum, til B1913 og til dommertrioen.



Bestyrelse:

- Flemming Kosakewitsch, formand
- Henrik Ingemann Nielsen
- Preben Kragelund
- Bente Schmeichel

Direktør:

- Michael Christensen

Forretningsfører:

- Niels Nielsen

Salg & Marketing

- Michael Christensen
- Torben Christiansen

Program:

- Michael Christensen
- Torben Christiansen

Fotograf

- Ole Mik

Sats & Tryk:

- Hvidovre AvisSætteri

Hvidovre Fodbold A/S
Sollentuna Alle 1-3
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 17 72 - Fax: 36 78 11 33
e-mail: mc@hif.dk

Hovedsponsor:



Velkommen til B.1913

Dagens modstander fra B.1913 er lig med stolte fynske fodboldtraditioner. Sammen med bysbørnene fra OB og B.1909 har "De Blå" gennem årtier udgjort et dominerende treklover i fynsk fodbold. Klubbens største periode var i begyndelsen af 60'erne, hvor det under den legendariske træner Jack Johnson blev til to sæt sølv og et sæt bronzemedaljer.

Siden er fulgt en række magre årtier, men efter oprykningen til Faxe Kondi Divisionen i sommeren 2000, synes B.1913 for alvor på vej frem igen. Under cheftræner Jan Vingaards ledelse er det på forbilledlig vis lykkedes at skabe et teknisk velfunderet fodboldhold, der udviser stor stabilitet. Kun et nederlag i de sidste 13 kampe taler sit tydelige sprog. I B.1913 ser man da også lyst på fremtiden. Målsætningen om at etablere sig i 1. division er revurderet, nu går man ef-

ter en permanent placering i top 5. Derimod ønsker man ikke at gå med i et økonomisk udskilningsløb. Som Jan Vingaard udtrykker det, drives klubbens bedste mandskab fortsat på amatørbasis. "Flere klubber i dansk topfodbold har i dag store økonomiske problemer. Sporene skræmmer, så i erkendelse heraf, har vi valgt at gå nye veje og i stedet etablere et selskab, hvor kun vore bedste ynglinge - og juniorspillere indgår. Initiativet skal ses som en investering i fremtiden. På den måde får vi ud fra et beskedent omkostningsniveau mulighed for at rekruttere og fastholde talenter og på sigt udvikle dem til divisionsspillere - en slags rugekasse i eget regi". Amatørstatus eller ej. Jan Vingaard opererer i dag med en trup på 18 - 20 mand, der alle kan supplere og tage over. Rygraden er en solid defensiv krydrede med store offensive kvaliteter. Carsten Andersen, holdets store kreatør, Jacob Harder og Kim Engstrøm er alle navne, der indgyder respekt i ethvert forsvar. Et mandskab med mange strenge at spille på og som derfor også er mindre sårbart overfor de skader og karantæner, der nu engang vil opstå undervejs.

Restaurant Halvleg

v/Michael Würtz

kl. 12-15

**SØNDAGS
FROKOSTBUFFET**

KUN 59,-

Børn under 10 år kr. 25,-

DAGENS RET

KUN 45,-

Alle hverdage
fra kl. 17.00 - 20.00
Husk: Hver onsdag

Stegt flæsk m. persillesovs
Børn under 12 år kr. 25,-

**ÅBENT:
MANDAG-FREDAG KL. 9-22
LØRDAG & SØNDAG KL. 9-18
Plads til selskaber fra 2-200 pers.**



Frihedens
Idrætscenter
Hvidovrevej 446
2650 Hvidovre
36 78 79 51

SPECIALITETER FRA HELE VERDEN SIDEN 1845

www.ovic.dk

OVIC

PROFIL

NYHEDER INSPIRATION

TILBUD

LOG ON

HJÆLP

Velkommen
Historie
Mål
Partnere
Distribution
Service
Salgssupport
Samhandelsbet.
Kontakt os

Velkommen til OVIC's Torvemarked



FERSKVARER · FROSTVARER · KOLONIALVARER · NON FOOD
TIL STORKØKKENER

FREMTIDENS RESSOURSER LIGGER
I UNGDOMMEN - DERFOR SAMARBEJDER
VI MED HVIDOVRE FODBOLD

OVE JUEL-CHRISTENSEN A/S • Tlf. 36 34 88 88
STAMHOLMEN 175 • 2650 HVIDOVRE

LEJERBO KIOSKEN

Nyt Nyt Nyt

Spillehal med
udbetaling på
84%



Gi' den en på toskan i

LEJERBO KIOSKEN

Hvidovrevej 258 Tlf. 36 77 11 22

Nylægning og reparation

Tagpap · Membraner



36 49 91 31

www.aogc-tag.dk



**TÆT TAG
DERBIGUM**

CLAES's



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86

Alle former for behandling

20 års erfaring!



Ring til

**J. Holm's
GULVSERVICE**

Tlf/fax **36 48 92 51**

M.Bechs Allé 56. • 2650 Hvidovre

Cafe Victoria



Hvidovrevej 261 C • 2650 Hvidovre
Telefon 36 77 28 50 • Fax 36 77 93 30

Hjemmelavede burger -
Brunch - Sandwich -
A la Carte



Hvidovrevej 80 D,
2610 Rødovre,
E-mail: carat@get2net.dk

Indgangspartier - Gulve - Trapper mv.

TERRAZZO & MARMOR

Reparation – Afslibning – Afrensning

RING

36 72 60 37

*For uforbindende
besigtigelse og tilbud*

SAMT:

- Fliser
- Klinker.
- Linoleum
- Vinyl
- PVC.
- Tæpper

Afrensning af
Lim, Maling & Graffiti

3 GODE KONTAKTER

AP GULVE

v/Torben Andersen

Alt indenfor gulvbelægning og afslibning

• Linoleum • Vådtrum •
Vinyl • Tæpper • Kork

Ring for uforbindende besøg/tilbud

36 72 09 28 • 40 14 09 28



SERVICE HGWS & VARMEPUMPER

Tlf. 33 24 72 12

Københavnsafdeling:
Gammel Kongevej 39
1610 København V

H. R. Malerservice

Mobil: 40 58 84 07
Kontor & Værksted:
tlf. 38 19 80 40
Fax: 38 19 80 44

Alt malerarbejde udføres hurtigt og effektivt.

Nybygning • Tilbygning • Ombygning • Vandskader •

Brandskader • Alm. vedligeholdelse

Private • Firmaer • Virksomheder • Offentlige institutioner
Andels Boligforeninger • Socialt boligbyggeri



Dagens træner-portræt

Dagens portræt er 38-årige Bjørn Mikolajek, træner for DS-holdet og til daglig økonomichef og medejer af speditjonsfirmaet Haugsted International på Avedøre Holme.

At kombinere to så ansvarsfulde job kræver selvsagt store ressourcer samt evne til effektiv planlægning og disponering. Bjørn besidder begge dele. Kvaliteter, der også er hårdt brug for, for jobbet som DS-chef i en divisionsklub er måske et af de vanskeligste overhovedet. Forud for hver sæson oplever netop dette hold en betragtelig til- og afgang af spillere. Mange er kommet til i vinterpausen med ambitionen om at tilpille sig en plads på divisionsholdet. For nogle lykkes det, for andre ikke og så er de som oftest væk igen.

Derfor handler det som DS-træner om at være omstillingsparat og konstant besidde evnen til at agere alternativt. Hvad er din fodboldmæssige baggrund? Som spiller nåede jeg et antal kampe på DS-holdet for GVI. Siden blev støvlerne lagt på hylden til fordel for en karriere i det private erhvervsliv. Lysten og interessen for fodbold var dog intakt, så da min søn blev indmeldt i HIF, faldt det mig helt naturligt at indgå aktivt i klubbens arbejde. Først som træner for micro- og miniputter, siden som træner for 3 senior og senest tillige ansvarlig for arbejdet med talenttruppen. Med Frank Skyttes afgang til færøsk fodbold og de efterfølgende rokader omkring divisionsholdet, var vejen banet for min største udfordring til dato, et job som jeg ganske enkelt ikke kunne sige nej til.

Hvori består den væsentligste forskel på 3 senior og DS-holdet? Først og fremmest spillernes engagement og niveau. På DS-holdet er folk motiverede hver gang. De er bedre til at tilegne sig og forstå og har lettere ved at udføre de opgaver, de bliver pålagt. De er mere

parate og villige og teknisk som taktisk ligger spillerne på et højere niveau.

Hvordan vil du karakterisere dagens DS-mandskab og hvor ligger potentialet?

Jeg vil sige, at det på meget kort tid er lykkedes at skabe et solidt og homogent hold, en flok spillere, der er villige til at gøre det

100%. De besidder en kontrolleret aggressivitet samtidig med at alle taktisk arbejder for holdet. Med andre ord, de forstår den svære balancegang mellem taktisk disciplin og det at være "taktisk modige undervejs (at turde gøre, hvad der skal gøres)".

Et stærkt kollektiv, hvor især Johnny Theill, holdets drivkraft og dynamo på den centrale midtbane samt Thomas Lopez, nyptrykket ynglingspiller på højrekanten, står stærkt i billedet. Ingen tvivl om, at de begge banker på til divisionsholdet.

Hvad er DS-holdets målsætning og mission? Kortsigtet handler det om at forblive i rækken. Det er utrolig vigtigt, at vi også efter sommerferien har mulighed for at arbejde med de næstbedste spillere på DS-niveau. Når det er opfyldt, handler det naturligvis også om at videreudvikle spillerne. Men husk, -resultaterne er altid vigtige. Andre har måske en anden opfattelse, men i mine øjne er det succesen, der modner og giver selvtillid.

Hvad er din personlige målsætning?

Det er gået stærkt for mig de sidste par år. Hvidovre har vist mig stor tillid og jeg vil ikke lægge skjul på, at jeg på sigt drømmer om at komme til at leve af min hobby. Det vil kræve et job som divisionstræner. Jeg har mod på tanken, tiden må så bare vise, om drømmen går i opfyldelse.



Hvornår/hvem var det nu det var?



- 1 Hvidovre bliver danske mestre for 2. gang. Hvornår var det nu det var?
- 2 Målmanden er i dag direktør i AB,- hvem er det?
- 3 Han blev topscorer dette år, og brugte hovedet på banen. Han debuterede på A-landsholdet den 13. oktober 1973 mod Ungarn.
- 4 Han var med på DM holdet i 1973 og blev professionel i Sturm Graz i Østrig.
- 5 Elegant midtbanespiller på DM holdet i 1973. Stod af "ræset" og spillede en overgang i en Bornholmsk klub. Han vendte tilbage til sin barndomsklub og blev også dansk mester med Hvidovre i 1981.

Svarene findes på side 28

ALT VVS ARBEJDE UDFØRES

ring for uforbindende tilbud
36 16 11 77



Borghaven 1-3 - 2500 Valby - Tlf. 36 16 11 77

Vand/Varme/Sanitet/Gas
Tag/Blikkenslagerarbejde
Kedeludskiftning/Naturgs
Fjernvarmeinstallationer
Kloak/Faldstammerensning
Ejendomsvedligeholdelse
Badeværelsesrenovering
Totalentreprise

Medlem af:

DANSK VVS



www.haugaardvvs.dk

- fra tanke til tryk

Vores udgangspunkt er, at alt kan lade sig gøre - vi lader os ikke begrænse til skiltning. Vi leverer alt fra tanke til tryk.

KENSON
reklame

Arnold Nielsens Boulevard 62 • 2650 Hvidovre
Tlf.: 3649 3620 • Fax: 3649 6110
E-mail: info@kenson.dk • www.kenson.dk

Rødovre Bowlinghal

Rødovre Centrum 99 - 2610 Rødovre
Telefon 36 41 12 47
www.worldcuphallen.dk



Østdanmarks største bowlinghal – og Danmarks hyggeligste, byder på gode oplevelser i varme omgivelser.

Prøv en af vores 3 retters menuer med 1 times bowling for kun kr. 199.

Du kan også vælge en bowlingmenu (Rejecocktail & Oksehøjreb) samt 1 times bowling for kun kr. 169.

Du er selvfølgelig også velkommen til at prøve et af vore mange andre tilbud, så ring og bestil brochure eller kig ind på vores hjemmeside.

Vi leverer også mad ud af huset, så skulle du have behov for et godt alternativ, så kontakt os gerne for et uforpligtende tilbud.

Følgende busser kører til Rødovre Centrum,
Linie 13, 28, 132, 161, 200S og 550S.

SYSTEM VIKAR



Shipping • Export • Lagerpersonale

Hvidovrevej 80, 2610 Rødovre • 36 36 01 36 • www.systempeople.dk

café CAPPUCCINO



Hvidovre Stationscenter
2650 Hvidovre • Tlf. 36 77 00 31

TAXI



TAXI

TAXI

Bestillingskontoret
Hvidovrevej 245 • 2650 Hvidovre

TAXI

Frihedens Køreskole

Gl. Køge Landevej 283

v/Frihedens Station

Teori mandag eller
tirsdag 18.00-21.30

Medlem af K.K. og D.K.U.
www.frihedens.dk

21 91 43 08

Pia

21 91 43 09

Martin

DS holdet fortsætter successen...

Hatten af for vort DS hold i Danmarksserien. 4 kampe og 8 points. Imponerende at holdet nu så småt er på vej væk fra nedrykningsstregen, selvom "onde tonger" allerede i vinter havde afsagt dødsdommen. Vel befinder vi os stadigvæk under stregen, og holdet er langt fra i sikkerhed, men det går bestemt den rette vej. Sidste uges vigtige kamp mod Hillerød blev vundet 2-1,- efter en unødvendig spændende afslutning, hvor "hovedet" ikke blev holdt helt koldt. Med 11 mand mod 10,- foran 2-0 blev holdet,- i lighed med vort divisionshold, ramt af en individuel "hjerneblødning" og sluttede med 10 mand. Træner Bjørn Mikolajek var trods sejren

heller ikke en "glad mand". Indstillingen og det rent spillemæssige var langt fra på samme niveau som i de indledende kampe. Det virkede som om, at "successen" er begyndt at gå til hovedet.

"For mange negative attituder og negative udfald" stjal fokus for det som det hele handler om,- nemlig at spille fodbold. Vel vinder vi og det er selvfølgelig glædeligt, men for spillerne handler det i lige så høj grad om at vise, at de er parate til at tage det næste skridt,- at de hele tiden udvikler sig fra kamp til kamp,- også mentalt".

Det løser vi imidlertid sammen i løbet af ugen,- at vi vinder uden at fungere optimalt, vidner også om styrke.....

Hvidovres drenge...

I den forgangne uge har Hvidovres bedste drengehold været en tur i Holland. Turen er finansieret og arrangeret af "De Gamle Kæmper". Med den tidligere divisionsspiller Allan Hebo Larsen bag rattet, og med den tidligere Præsident for "De Gamle Kæmper" Birger Pedersen som kortfører, nåede holdet sikkert frem til bestemmelsesstedet. Under opholdet blev der spillet 2 kampe. ADO Den Haag blev sikkert besejret med 5-0 og Ajax' bedste drenge,- og kommende hollandske mestre, blev besejret 3-1 i en helt fantastisk kamp,- hvor Hvi-

dovres drenge spillede op til sit allerbedste.

Netop HIF's drengehold er formentligt den mest lovende årgang i rigtig mange år og "De Gamle Kæmper" m.fl. har besluttet at investere i den fortsatte udvikling af denne årgang. På nuværende tidspunkt har drengene spillet 2 kampe i turneringen,- begge er vundet sikkert. Næste gang drengene spiller på hjemmebane er den 15. maj kl. 17.30, hvor modstanderen er Frem. Snyder ikke dig selv for en fodboldoplevelse.....

Hvidovre Fodbold Business Club

		
		
		
		
		
		
		

Hvidovre Rengørings Service

ALLE FORMER FOR RENGØRING UDFØRES

- Kontorer, værksteder m.m.
- Daglig rengøring i abonnement
- Planteservice
- Hovedrengøring
- Gulvforsegling
- Rengøring efter håndværkere
- Grundrengøring af kantinekøkkener
- Grundrengøring af sanitære installationer
- Højtrykrengøring
- Rens af gardiner og persienner
- Dybderens af gulvtæpper
- Fjernelse af brandmærker i tæpper
- Rengøring ved fra/tilflytning
- Vinduespolering
- Ejendomsservice
- Hækkeklip m.m.
- Snerydning m/snefejemaskine
- Tømning & rengøring af dødsboer
- For industri
- For private

Leveringsdygtig i papirvarer • håndklæder • viskestykker

36 49 30 51

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

VUC
Hvidovre / Rødovre
Uddannelsesinstitution for voksne

VUC

Scor dine egne mål på VUC!

Tilmeldingen til næste kursusår er begyndt!

Ring til: 3634 0999

VUC Hvidovre/Rødovre
Åmarksvej 1
2650 Hvidovre

 KØBENHAVNS AMT

VUC Hvidovre/Rødovre er en uddannelsesinstitution for voksne, der tilbyder både dag- og aftenundervisning i fag til FVU, Forberedende Voksnerundervisning, Almen Voksenuddannelse, AVU, og HF-niveau. VUC tilbyder også Gymnasiale Suppleringskurser, Iværksætterkurser, PC-Kørekort samt efteruddannelse for private- og offentlige virksomheder.

Tøj & Sol til ham og hende!

Frihedens
Butikcenter
36 78 55 22



UAFHÆNGIG EJENDOMSMÆGLER®

SALG
VURDERING
RÅDGIVNING

Ejendomsmæglerfirmaet
Pia Cadovius

Statsautoriseret ejendomsmægler, MDE
Gl. Køge Landevej 310 · 2650 Hvidovre

36 78 78 90
Fax: 36 78 78 96

SAFE - HVIDOVRE

Svend H. Mikkelsen
Murermester

- alt
murerarbejde
udføres

træffes efter 17
Vestre Strandvej 34

36 49 62 72
40 25 62 72



Revision og rådgivning
kan godt være smilende...

M  **MAZARS**
REVISION & RÅDGIVNING

Mazars Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
Øster Allé 42 5000 Odense
2100 København Ø tlf. 35 26 52 22 tlf. 66 12 11 12
mazars@mazars.dk mazars@mazars.dk

www.mazars.dk

Mazars er en international revisions- og rådgivningsvirksomhed med europæiske rødder

HVIDOVRE



HOLDOPSTILLING

B.1913

- 1 Stephan Andersen
- 2 Martin Lauritsen
- 4 Morten Kirk
- 5 Jonas Schwartz
- 6 Jakob Bresemann
- 7 Allan Nielsen
- 8 Allan Kuhn
- 9 Mehmetali Dursun
- 10 Daniel Mikkelsen
- 11 Kaan Metin
- 12 Jakob Nielsen
- 14 Dennis Holm
- 16 Jakob Just
- 18 Kasper Klausen
- 19 Kristoffer Wichmann
- 21 Anders Christian Hansen
- 22 Nicolas Nielsen (M)
-
-

Manager:

- Jan Sørensen

Træner:

- Claus Pedersen

Fysioterapeut:

- Kim Kristensen
- Finn Egeberg
- Nicolas Nyemann

Holdleder:

- Leo Larsen
- Kurt Antonsen

Målmandstræner:

- Jens Petersen

Dommer:

- Hans Jørgen Stærk



Dagens kampbold er fra Select

Træner:

- Jan Vingaard

Ass. træner:

- Per Rosenby

Massør:

- Lars "Farmer" Pedersen

Holdleder:

- Hans Vagn Hansen

Liniedommere:

- Torben Siersen & Johnnie Espersen



- 1. Danny Carlsen (M)
- 2. Allan Hansen
- 3. Lars Damsbo
- 4. Morten Husum
- 5. René "Buller" Jensen
- 6. Lars Mejnert
- 7. Ulrik Nielsen
- 8. Søren Madsen
- 9. Carsten Andersen
- 10. Thomas Hansen
- 13. Søren Lund
- 14. Henrik Jensen
- 15. Peter Wamberg
- 17. Tomas Jørgensen
- 18. Kasper Heibøl
- 19. Morten Andersen
- 20. Jacob Harder
- 21. Kim Engstrøm
- 22. Mikkel Wind
- 23. Michael Poulsen



CYKELHUSET CENTRAL

HVIDOVREVEJ 251 - 36 78 10 37

Restaurant
Tournedos
Hvidovrevej 92
(overfor Hvidovre Stationscenter)

Køkken åben: Man-fre: 12.00-22.00
Lør-Søn 16.00-22.00



Husk bordbestilling!

36 75 07 41

KLINIK FOR FYSIOTERAPI



os der
behandler
1. holdet...

Jorcks Passage 1 opg. A
DK-1162 København K
www.jorckspassage.dk

Tlf. 33 14 23 60

(5 min. fra Nørreport Station)

*Glæd din kone!
- eller kæresten
med en flot buket*



Frøken Fleur

Hvidovrevej 340 B
2650 Hvidovre
Tlf. 36 49 65 65

Åbent 10-14 Søn & helligdage

...så handler du samme sted som maler- mesteren

Flügger farver

Hvidovrevej 284-286
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 15 36
Åben 7-17.30,
lørdag 9-13

www.flugger.dk

Husk U-17 landskampene på Hvidovre Stadion

Igår startede EM for U-17 landshold i Danmark.

Danmark er i en meget spændende pulje med Holland, Finland og England, og netop England kommer på besøg på Hvidovre Stadion den 1. maj kl. 17.00.

Lørdag den 4. maj kl. 14.00 spilles den ene af kvartfinalerne på Hvidovre Stadion, - denne kamp starter kl. 14.00, og såfremt Danmark vinder sin pulje bliver Danmark det

ene hold i denne kvartfinale.

Udover ovennævnte hold deltager også Portugal, Frankrig, Schweiz, Ukraine, Tjekkiet, Spanien, Ungarn, Polen, Tyskland Georgien, Jugoslavien og Moldavien. Med andre ord "blomsten" af Europas fodboldungdom og de næste 15 års fodboldstjerner.

Mød op på Hvidovre Stadion, - der er gratis adgang til begge kampe.

**Gratis adgang til
alle kampene...**

UEFA
european
<under 17
championship

England-Danmark
Onsdag d. 1. maj 2002
klokken 17.00
Hvidovre Stadion

Kvartfinale
Vinder af Gruppe A mod
Nr. 2 i Gruppe C
klokken 14.00
Hvidovre Stadion



HVIDOVRE HAR FÅET NYT DIGITALT TRYKHUS!

Digitaltryk-flagskibet er vores nye Xerox Docucolor 2060, kom ind og se vidunderet næste gang du skal have lavet digital/offset-print. Den trykker 60 4-farvetryk i minuttet.

- og det i en kvalitet der der tangere offsettryk og med en fantastisk farvedybde.

Udover Docucolor'en har vi også fået en M265 s/h-maskine der kan køre op til 65 tryk i minuttet.



Ring og få et tilbud næste gang du skal have trykt 4-farve i små oplag

Hvidovre Avissætterier Aps

Hvidovrevej 299-301 • 2650 Hvidovre
Tlf. 2835 1292 • Fax 3677 2555
email: lars@hvidovre-avis.dk

Sidst men ikke mindst er Xerox Majestic 5760 klar til fotokopi samt digiprint til de små oplag.



VESTEGNENS PARABOL & ANTENNESERVICE



Telefon 36 78 00 34 fax 36 34 13 36

www.parabol-antenne.dk salg@parabol-antenne.dk

Døgnservice-Prisgaranti



DEN NYE PRIMERA ER KOMMET.
DIN LOKALE FAGIDIOT STÅR KLAR
MED NØGLERNE



En enig bilpresse har besunget den nye Primera i høje toner. Nu skal den stå sin prøve i det virkelige liv. Næmlig når vi overrækker nøglerne til vores kunder, så de kan komme ud på en prøvetur.

Glæd dig til selv at opleve bakkameraet, det automatiske klimanlæg, for slet ikke at tale om betjeningspanelet. Kun fagidioter kan få så meget gjort så enkelt. Velkommen og god fornøjelse.

DEN NYE PRIMERA FÅS FRA KR. 236.996,-

DEN NYE PRIMERA

SE MERE PÅ WWW.NY-PRIMERA.DK



NISSAN HVIDOVRE
JOHN KNAK AUTOMOBILER A/S

Gl. Køge Landevej 471-473. Tlf. 36 77 62 00
Åbent man.-fre. 9-17.30, søn. 12-16.00

- Nordea
- A.P. Gulve
- Bøje Sandgaard
- Claes Bageri & Conditori
- Cykelhuset Central
- H.R. Malerservice
- Hvidovre IF Whist Klub
- Johnny's Bodega
- Kenson Reklame
- La Strada Bodega
- Monberg & Thorsen A/S
- Rye Consulting
- Stjerneisolering
- HIF's Gamle Kæmper
- Carat Gulve
- MBS Byg
- Freja Transport & Logistic
- El-Strøm
- O. I. Snedker ApS
- K. Holmgreen & Søn
- E. C. VVS & EL A/S
- Nykredit

- Murermester
Helmuth E. Andersen
- Tømrer- og Snedkermester
Erik Petersen
- UA Grøn Entreprise

Club2000 er stiftet iog er navnet på Erhvervsklubben der også støtter ungdomsafdelingen i Hvidovre Idrætsforening. Ideen med Club2000 er at virksomheder der primært foretrækker at støtte ungdomsafdelingen har en mulighed herfor gennem Club2000., idet en del af aftalen (kr. 3000,-) går ubeskåret til HIF. Et medlemskab af Club2000 indeholder en række ydelser omkring divisionsholdets hjemmekampe på Hvidovre Stadion, herunder bl.a. vore førkampsarrangementer inklusiv spising m.m. Club2000 er allerede blevet en stor succes, idet 27 virksomheder/foreninger allerede har tilmeldt sig. Vil du høre mere om Club2000,- så kontakt Michael Christensen på klubbens kontor.

Kop & Lån

AZ ISENKRAM
Hvidovrevej 129

Hvidovre • Tlf. 36 75 33 44

Medlem af forbrugsföreningen - Diners, EuroCard

RET & RÅD

JURIDISK RÅDGIVNING

Ulrik Vestmar Advokat (H)
Ole Larsen Advokat (H)
Steffen Thorborg Sørensen Advokat (H)

Få det rette råd hos os

Hvidovre Torv 9 • 2650 Hvidovre

Tlf.: 36 75 08 26

E-mail: hvidovre@ret-raad.dk

www.ret-raad.dk/hvidovre



Godt håndværk på toppen..!

FRIHEDENS FRISØR
v/Tommy Sørensen
Strandmarksvej 20
2650 Hvidovre
Tlf.: 36 49 02 08

GLARMESTER
Svensson
MEDLEM AF GLARMESTERLAUGET

Lavenergiruder!



De isolerer 3 gange bedre end almindelige termoruder.

Og merudgiften er tjent hjem på 4 år.

Gratis opmåling og tilbud!

Hvidovrevej 342
2650 Hvidovre

36 77 09 96 Mobil: 28 88 54 96

www.glarmester-svensson.dk

Udlejning af containere

Levering af muldjord og materialer

H.E. Andersen & Sønner A/S

Hæderdalsvej 49 • 2650 Hvidovre

36 75 19 37 • 36 75 23 52 • 46 18 83 84



HVIDOVREVEJENS
PARTYSLAGTER

HVIDOVREVEJ 277 • 2650 HVIDOVRE • TLF.: 36 78 02 31

LUKSUS BUFFET:

Lakse/broccoliterete m/krydderurtesauce, Okseculotte/Kalveculotte samt Forloren vildtsvinesteg - flødekartofler/sovs, årstidens salat m/dressing og et godt stort brød, (Leveres som hele stege, slagteren skærer det gerne ud).

10 personer
Pris pr. couvert

kr. 112⁵⁰

Start på en lærlinge uddannelse - nu!

VI HJÆLPER MED AT FINDE LÆREPLADSEN

Hvis du er hurtig, kan du nå at starte på en lærlinge uddannelse for unge allerede i år.

Du kan uddanne dig til

- Lager- og transportarbejder
- Chauffør (lastbil, bus eller renovation)
- Redder
- Kranfører
- Postbehandler
- Togklargører

Uddannelsen varer ca. 3 år.

Du starter på Landtransportskolens grundforløb som kan vare fra 20 til 60 uger. Derefter skal du finde en læreplads i en virksomhed - det hjælper vi dig med.

Du får i de tre år en lang række faglige og almene kvalifikationer - og masser af praktisk erfaring. Består du prøverne, får du de kørekort og certifikater, der hører til uddannelsen. Du bliver faglært.

Ring hurtigst muligt på hverdage på tlf. 3678 8811 - og få mere at vide



LANDTRANSPORTSKOLEN

Hammerholmen 43, 2650 Hvidovre, Telefon: 3678 8811
OBS! Bus 539P og 137 holder få minutters gang fra Hammerholmen 43.



Formand:
Bent Aarrebo Pedersen
Egneborgvej 6, 2650 Hvidovre
Tlf. 36 47 01 28
Fax 36 48 02 19
E-mail: aarrebo@adr.dk

Verdens førende forsikringsmægler



Skaber og
bevarer værdier

Teknikerbyen 25
2830 Virum
Tlf.: 4595 9595
www.marsh.dk

MARSH
An **MMC** Company

TØMRER- & SNEDKERFIRMAET

J. A. Jørgensen & Andersen ApS

Hvidovregade 25B • 2650 Hvidovre

Tlf. 36 47 62 28

Hvornår/hvem var det nu det var? - Svar

- 1 Efter 7 år, som bestemt ikke var "magre", blev Hvidovre dansk mester for anden gang i 1973.
- 2 Målmanden var Henrik Vestergaard der nåede i alt 19 kampe for Hvidovre. Henrik er i dag direktør i AB.
- 3 De færreste fodboldinteresserede glemmer navnet Hans Aabech, der i sine kun 39 kampe for Hvidovre scorede i alt 35 mål og havde en meget stor aktie i DM guldet i 1973.
- 4 Kurt Stendal var i flere omgange professionel i Sturm Graz i Østrig. Han var med på holdet der sikrede sig DM i 1973, - debuterede sammen med Aabech på A-landsholdet i oktober 1973. Kurt scorede 52 gange i 110 kampe for Hvidovre.
- 5 Klaus Nørregaard var en meget farverig spiller, der ofte gik sine egne veje. I alt 121 kampe og 2 danske mesterskaber for Hvidovre.

Fri parkering foran døren til alle de gode tilbud!



Nybagt brød hele dagen
Pølser
Byens billigste trailerudlejning

Hydro Texaco
Biblioteksvej 56
2650 Hvidovre



Åbningstider:

Mandag - fredag 6.00-22.00 Lørdag - søndag 7.00-22.00 Fremtidens Valg

U SKJOLD BURNE

- Vinkurve
- Vingaver
- Øl & Vand
- Fadølsudlejning
- Tips & Lotto
- Tipsklubber

Vareudbringning
i hele Hvidovre

v/Meitoft

Strandmarksvej 13
2650 Hvidovre

36 78 27 87



Stretch buks
599⁹⁵

2 par

1000,-
STRETCH
comfort



Flemming B.

- en god idé

Hvidovrevej 95 • 2650 Hvidovre
36 75 02 83

Hvidovres førende PC-leverandør

af EDB-løsninger til erhvervslivet
og private

Autoriseret leverandør af:
Acer, Compaq, Hewlet Packard,
Lexmark og Microsoft

Vi er totalleverandør af:
Novell netværk's løsninger



PRO COMPUTER

Gl. Køge Landevej 290 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 55 43

Bygningsrenovering

CANBYG udfører alle former for entrepriser

- Udskiftning af vinduer
- Tagrenovering
- Isoleringsopgaver
- Råd- og svampeskader
- Kloak- og støbearbejde
- Renovering af badeværelser og køkkener
- Arkitekttegninger,
- Ingeniørberegninger

- Tilbygninger
- Tag-etager
- Nye lofter
- Skillevægge
- Låseservice -autoriseret
- Skaforgodkendt elektronik

Ring derfor til

Tlf. 36 49 82 00 • Fax 36 49 82 06

Biltlf. Bygningsrenovering: Preben Søborg 20 48 63 37

Biltlf. Låseservice: Bo Stenberg 20 48 46 48



canbyg ApS

Ring - og få
et tilbud uden
forbindende

FAIR PLAY Sportsvear

36 78 84 50
Gl. Køge Landevej 264D • 2650 Hvidovre



**KØBENHAVNS
TEKNISKE
SKOLE**

Lygten 16,
2400 København NV
www.kts.dk

Dit uddannelsested Københavns tekniske Skole

Med mange uddannelser på mange niveauer

Vi er over hele Hovedstaden

Vi er der, hvor det nye sker lige fra grundforløb til videregående uddannelser fra guldsmede til serviceassistenter:

- fra tømrer til mediekoordinator
- fra grafiker til værktøjsmager
- fra AMU-kurser til virksomhedstilpasset efteruddannelse

Erhvervsuddannelser der spænder vidt

Med en erhvervs-, en kort videregående- eller en HTX-uddannelse, er du godt rustet til fremtiden. Du får et godt grundlag, som du sagtens kan bygge videre på, eller du kan gå direkte i arbejde efter endt uddannelse.

De faglige uddannelser vi har i Danmark er unikke. De findes ikke andre steder i verden.

QvikTank døgnet rundt

Betal direkte ved Standeren

Kom og prøv vores Qviktank - den har åbent hele døgnet. Det eneste du behøver for at tanke, er et Q8-kort, Dankort eller kreditkort. Så kan du betale direkte ved standen. På gensyn - også om natten.



Stamholmen 143, Hvidovre
Brostykkevej 104-108, Hvidovre
Lodsvej 3-5, Hvidovre. **Døgnåbent**

www.Q8.dk

- en anelse Qvikkere

Manageren har ordet



Efter 3 kampe uden nederlag måtte vi gå den tunge gang og forlade Østerbro Stadion uden point. På sin vis fortjente vi heller ikke pointene, da vi i første halvleg stort ikke deltog i begivenhederne. Ret beset kunne vi sagtens have været bagud med mere end et mål efter de første 45 minutter.

I 2. halvleg ændrede kampen karakter, paradoksalt nok efter en tåbelig fadæse af Henrik Eggerts og efterfølgende rødt kort. Først da virkede det som om, at spillerne vågnede op til dåd. I resten af kampen og trods 10 mand var vi i stand til at presse B.93. Først ved Kaan Metins udligning efter 20 minutter og siden ved flere åbne tilbud, der med lidt held havde bragt os i front. 3 skader indenfor få minutter i slutfasen bragte os ud af balance, hvilket B.93 desværre havde held til at udnytte. I forårets første 6 kampe har vi nu indkasseret 3 røde kort. Med den smalle trup vi er i besiddelse af, er det utroligt vigtigt, at spillerne formår at fastholde disciplinen. Umiddelbart virker det som om, at dommerne i år har lagt en hårdere linje, specielt hvad angår hævnakter. Det må vi så bare være kloge nok til at indrette os efter. Konsekvensen af kampen mod B.93 er, at vi i eftermiddag mod B.1913 må se bort fra en karantæneramt Henrik Eggerts samt Oli Johannesen, der netop har gennemgået en operation i anklen. Derudover er 4 spillere i skrivende stund tvivlsomme i startopstillingen. Så Østerbro Stadion var i sandhed et dyrt bekendtskab. Den sportslige situation er

uændret, der reterer nu 9 spillere og i de sidste 9 kampe skal vi realistisk have 8 point for at være helt sikre på

forbliven i 1. division. Ramt af skader og karantæner, som beskrevet, går vi en svær, men også interessant måned i møde, hvor der er rigeligt at slås for.

Dagens modstander fra B.1913 er et af de hold, jeg indenfor de sidste par sæsoner har set en hel del til, idet programplanlægningen har maget det sådan, at vi som oftest har skullet op mod B.1913's modstandere ugen efter. Fynboerne er helt klart et af de mest stabile hold i 1. division, hvilket placeringen som nr. 6 i tabellen også vidner om. Bundniveauet er højt. B.1913 er et hold, der sjældent går fra banen uden point, så skal vi hente noget i dag, skal indstillingen være i top fra første dommerfløjt, - mindre kan ikke gøre det.

God fornøjelse.

Præmier på programmet

Der bliver i pausen trukket lod om nedenstående præmier. Dit nummer står på forsiden

Flemming B. Tøjeksperten
1 stk Gavekort á 200,-



Restaurant Tournedos
1 stk Gavekort á 200,-

Fair Play Sportswear
1 stk Gavekort á 100,-

Bouquet Vine
2 fl. Rødvin værdi kr. 100,-

Præmier afhentes i foyeren efter kampen, eller på klubbens kontor hverdage kl 13-17, senest 4 hverdage efter kampen

Resultatbørsen

1 division	Hjemme				Ude				Ialt		P
	V	U	T	Score	V	U	T	Score	K	Mål	
1 Køge	7	1	3	21-13	8	2	0	24-9	21	45-22	48
2 Farum	7	2	2	22-15	6	4	0	22-11	21	44-26	45
3 HFK Sønderjylland	9	1	1	28-14	4	2	4	16-20	21	44-34	42
4 Frem	7	2	1	24-10	4	5	2	19-13	21	43-23	40
5 Herfølge	3	5	2	11-8	7	1	3	19-14	21	30-22	36
6 B 1913	6	3	2	20-14	4	3	3	13-13	21	33-27	36
7 Randers Freja	5	4	1	20-4	4	1	6	18-21	21	38-25	32
8 AC Horsens	5	3	2	15-12	3	4	4	13-11	21	28-23	31
9 FC Aarhus	4	1	6	17-21	3	5	2	11-11	21	28-32	27
10 Hvidovre	4	3	3	22-18	1	4	6	11-21	21	33-39	22
11 Brønshøj	3	2	5	14-18	2	3	6	14-23	21	28-41	20
12 B 1909	3	3	4	13-22	2	2	7	21-27	21	34-49	20
13 B 93	2	3	5	11-21	3	1	7	17-24	21	28-45	19
14 FC Fredericia	3	4	4	13-13	1	2	7	13-17	21	26-30	18
15 Kolding FC	4	2	5	21-21	0	2	8	11-28	21	32-49	16
16 Skive	2	3	6	16-24	0	1	9	6-25	21	22-49	10

DS kr. 1	K	V	U	T	Mål	P
Nykøbing FA	21	15	4	2	59-24	49
Nivå-Kokkedal	20	12	5	3	49-26	41
FB	20	12	4	4	51-28	40
Helsingør	20	9	5	6	30-27	32
Vanløse	20	8	7	5	35-27	31
KB	19	9	3	7	34-27	30
Virum-Sorgenfri	20	8	4	8	35-45	28
AB	20	8	2	10	40-40	26
Døllefjelde M.	21	7	5	9	29-35	26
Gladsaxe-Hero	20	6	5	9	31-35	23
Herlev	20	7	2	11	30-41	23
Lyngby	20	7	2	11	47-59	23
Vedbæk	20	5	6	9	38-48	21
Hvidovre	19	6	3	10	31-42	21
Hillerød	20	4	5	11	28-43	17
Lundtofte	20	3	6	11	20-40	15

Sæsonens Kampe:

Forår 2002

17-03-02	13:00	B 1909 - Hvidovre	2-1
24-03-02	13:00	Hvidovre - Herfølge	1-2
01-04-02	13:00	Frem - Hvidovre	1-3
07-04-02	13:00	Hvidovre - AC Horsens	2-2
14-04-02	13:00	Hvidovre - Skive	3-0
21-04-02	13:00	B 93 - Hvidovre	2-1
28-04-02	13:00	Hvidovre - B 1913
05-05-02	13:00	Kolding FC - Hvidovre
12-05-02	13:00	Hvidovre - Køge
20-05-02	15:00	HFK Sønderjylland - Hvidovre
26-05-02	13:00	Hvidovre - FC Aarhus
02-06-02	13:00	FC Fredericia - Hvidovre
05-06-02	19:00	Hvidovre - Farum
09-06-02	13:00	Brønshøj - Hvidovre
16-06-02	13:00	Hvidovre - Randers Freja

- UGENS KAMPE
- 27-04-02
- 15:00: AC Horsens - Kolding FC
- 28-04-02
- 13:00: B 1909 - FC Aarhus
- 13:00: B 93 - Skive
- 13:00: Brønshøj - Farum
- 13:00: Frem - Køge
- 13:00: Hvidovre - B 1913
- 13:00: Randers F. - FC Fredericia
- 15:00: Herfølge - HFK Sdr.jyl.
- 04-05-02
- 15:00: B 1913 - B 93
- 15:00: Brønshøj - Skive
- 15:00: FC Aarhus - Herfølge
- 05-05-02
- 13:00: FC Fredericia - B 1909
- 13:00: Farum - Randers F.
- 13:00: Kolding FC - Hvidovre
- 15:00: HFK Sdr.jyl. - Frem
- 19:00: Køge - AC Horsens



Lån til alt mellem himmel og jord

Det er nemt og hurtigt at få et lån i banken. Som regel er det også den billigste løsning, når alle omkostninger regnes med. Uanset om der står pc, bil, møbler eller noget helt fjerde på ønskesedlen. Du kan regne ud, hvad det koster at låne, på www.nordea.dk.

Nordea 

100 mandsklubben

Der er mange måder at støtte HIF på. En af dem er 100 mandsklubben, en gruppe primært af privat personer med særlig interesse for HIF. Som medlem af 100 mandsklubben modtager du et sæsonkort til

alle HIF's hjemmekampe på Hvidovre Stadion i sæsonen 2001/2002, forfriskninger i pausen, adgang til et af vore "forkampsarrangementer" i såvel efterår som forår, samt vort informationsbrev "INFO NYT". Har du lyst til at støtte HIF yderligere, så kontakt vor Niels Nielsen på klubbens kontor.

Følgende er medlem af 100 mandsklubben:

- Hvidovre Fanklub
- Flemming Skov
- Heine Tiedt
- Svend Hyldgaard
- Leif Clausen
- Lennart Krimme
- Jan Holm
- Torben Christiansen
- Jens Hauge Pedersen
- Bo Andersen
- Kim Ferrigno
- Max & Maxine
- Ole Norup
- B18 v/ Brian Larsen

Personlig rådgivning



revisorteam a.s.

*Hammerholmen 9
2650 Hvidovre
Tlf. 36 49 12 70*

Vi kridter banen op



HVIDOVRE
KOMMUNE

... nye vinkler på fremtiden